

La vatse a mèitchà

N'aye eun cou dou frée, Piérinno é Morisse, que restavon pe lo mémo veladzo, dedeun dove mèizón, eunna protso de l'atra.

Eun dzor Piérinno propose : « Que nen di-teu se beuttissan eunsémblo le noutre-z-économie é atsetissan an vatse ? ».

Morisse asette é lo dzor apré s'en van a la fér de Vapeleunna.

Eun roulèn, Piérinno, que se créyave bièn pi feun que Morisse, pense : « T'arendzo poué mé aya ! ».

A la fér, apré avéi bièn avèitchà totte le vatse, a partì di baoussan-aye tanque i tsatagnaye, di rèine di corne i rèine di lasé, di vatse épalaye i vatse eumbataye, nen cherdon eunna, Lenetta, an blantse é rodze, bièn grasa é la payon avoué le sou que l'ayàn beuttó eunsémblo.

A la feun de la fér, le dou frée tornon i métcho : « La porten poué i meun baou, que l'é pi lardzo é pi sèque » di Piérinno, mé comenson to de chouite a rizé pe désidé iou eunverné la vatse.

Apré avéi bièn deusquetó to lo lon di tsemeun : « Vouélà la solechón, apeillen poué la vatse i verdjé euntremé di dove mèizón ».

Apré, le dou frée désidon finque de se partadjé eun dou la vatse. Piérinno, lo pi savèn, l'ou lo devàn de la bétche : « Pouèi m'eunlordo pa poué le man é n'é poué mouèn de travaille ».

A Morisse adón reste lo déré : « Te créave d'être lo pi feun, t'a vouli la téta, aya te fa alé tchertché de fen é d'éve pe lèi baillé pequé é bèye é sensa lèi gagné ren. Mé, i contréo, vo poué me tchertché eun sezeleun pe arié la vatse é pouso poué vendre de bon lasé ».



lo gnalèi



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation
et de la Culture
Assessorato Istruzione
e Cultura

Tiré de :

Rita Decime, Conte pe le petchoù de inque - Contes pour les enfants d'ici - Tome II, Histoires d'animaux, Musumeci Editeur, Quart (Ao) 1984

Texte publié en septembre 2008 sur « lo gnalèi » — Commune d'Allein

Collaborateur d'Allein pour la traduction : **Anna Diemoz**

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique

Mise à jour de la graphie : octobre 2013